

PowerJet 18V P4A

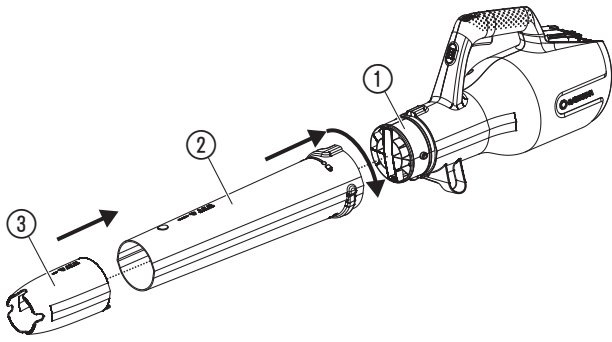
Art. 14890

**FR Mode d'emploi**

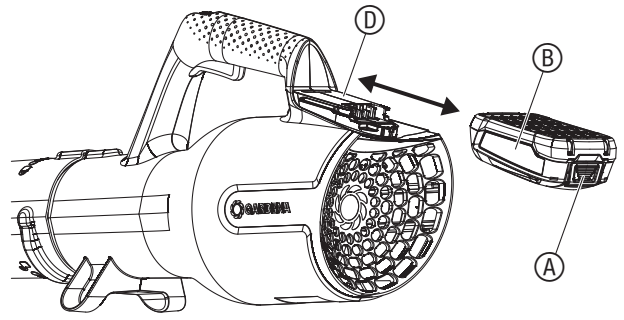
Souffleur de feuilles à batterie

---

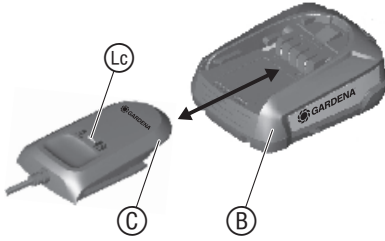
**A1**



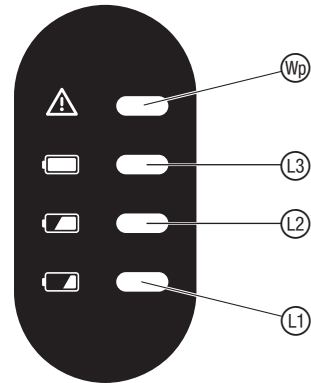
**O1**



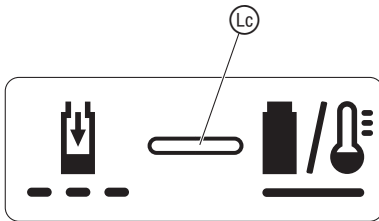
**O2**



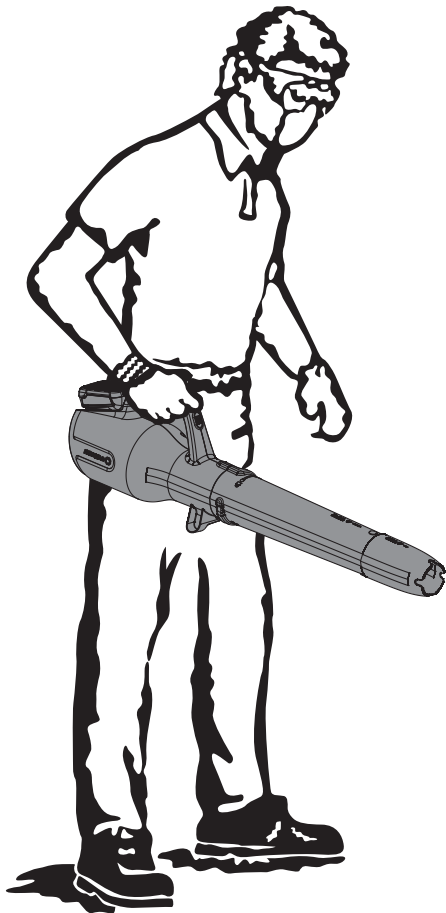
**O4**



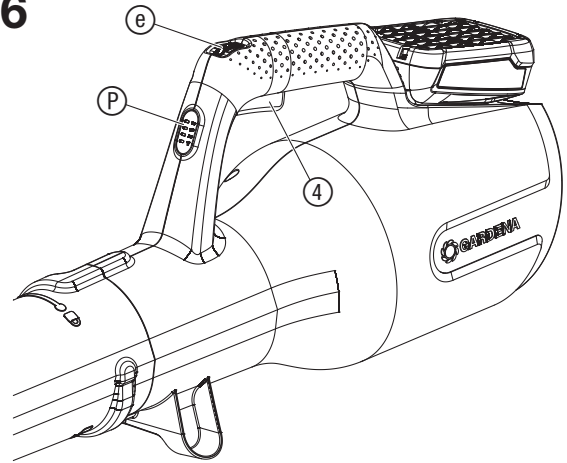
**O3**



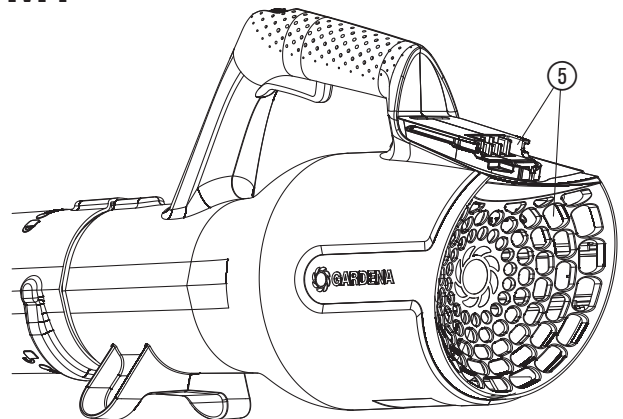
**O5**



**O6**




**M1**



## FR Souffleur de feuilles à batterie

1. SECURITE .....	8
2. MONTAGE .....	10
3. UTILISATION .....	10
4. MAINTENANCE .....	11
5. ENTREPOSAGE .....	11
6. DÉPANNAGE .....	11
7. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES .....	11
8. ACCESSOIRES .....	12
9. SERVICE/GARANTIE .....	12

### Traduction des instructions originales.

 Ce produit n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou ne disposant pas d'expérience et/ou de connaissances. Surveillez les enfants pour vous assurer qu'ils ne jouent pas avec le produit. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance. L'âge recommandé pour l'utilisation du produit par des jeunes gens est de 16 ans au moins.

#### Utilisation conforme :

Le **Souffleur de feuilles GARDENA** est idéal pour souffler en continu les salissures ou l'herbe coupée des allées de jardin, entrées, cours intérieures, etc. ou bien pour former des tas d'herbe coupée, de paille ou de feuilles, ou bien pour éliminer les salissures des coins, jointures ou trous entre les tuiles ou les briques.

Le produit ne convient pas à une utilisation prolongée.



**DANGER ! Risque d'explosion !**

→ **N'utilisez pas le produit dans des locaux fermés ou pour souffler de la farine, du sable, de la poussière de bois, etc.**

## 1. SECURITE

### IMPORTANT !

Lisez la notice d'utilisation attentivement et conservez-la pour vous y référer ultérieurement.

#### Symboles sur le produit :



Lisez le mode d'emploi.



Gardez vos distances.



Porter des protections auditives et oculaires.



Mise hors tension :  
Retirez la batterie avant tous travaux de nettoyage et de maintenance.



Ne pas exposer à la pluie.



Pour le chargeur :  
Coupez immédiatement la fiche du secteur lorsqu'une ligne électrique a été endommagée ou sectionnée.

### Consignes de sécurité générales

#### Sécurité électrique pour le chargeur



**DANGER ! Électrocution !**

Risque de blessure par électrocution.

→ Le produit doit être alimenté en courant par un disjoncteur FI (RCD) avec un courant de déclenchement nominal de 30 mA maximum.

### Sécurité de fonctionnement

#### 1 Instruction

- Lisez attentivement les consignes. Familiarisez-vous avec les dispositifs de commande et la bonne utilisation de la machine.
- N'autorisez jamais des enfants ou des personnes qui ne connaissent pas les présentes consignes à utiliser la machine. Les dispositions locales peuvent limiter l'âge de l'opérateur.
- Notez que l'opérateur ou l'utilisateur est lui-même responsable des accidents ou mises en danger d'autres personnes ou de leurs biens.

#### 2 Préparation

- Utilisez des protections auditives et des lunettes de protection. Portez-les pendant toute la durée d'utilisation de la machine.
- Portez toujours des chaussures fermées et un pantalon long pendant le fonctionnement de la machine. N'utilisez pas la machine pieds nus ou avec des sandales ouvertes. Évitez le port de vêtements amples ou de vêtements avec cordelettes ou cravates.
- Ne portez pas de vêtements flottants ou de bijoux, qui peuvent être happés par l'ouverture d'aspiration. Maintenez les cheveux longs éloignés des ouvertures d'aspiration.
- Utilisez la machine dans une position recommandée et uniquement sur une surface plane et stable.
- N'utilisez pas la machine sur des pavés ou du remblayage où le matériau éjecté peut occasionner des blessures.
- Effectuez toujours une inspection visuelle avant l'utilisation, pour constater si le broyeur, les boulons du broyeur et d'autres moyens de fixation sont bien fixés, si le boîtier est intact et si les écrans et dispositifs de protection sont présents. Remplacez les composants usés ou endommagés par jeu complet afin de conserver un équilibre. Remplacez les écritures endommagées ou illisibles.
- Vérifiez avant l'utilisation si l'alimentation électrique et la rallonge ne présentent pas de signes de dommages ou de vieillesse. Lorsqu'un câble est endommagé pendant l'utilisation, il faut immédiatement couper le câble de raccordement du secteur. **NE TOUCHEZ PAS LE CÂBLE AVANT QU'IL NE SOIT DÉBRANCHÉ DU SECTEUR.** N'utilisez pas la machine si le câble est endommagé ou usé.
- N'utilisez jamais la machine si des personnes, notamment des enfants ou des animaux se trouvent à proximité.

#### 3 Fonctionnement

- Assurez-vous que l'ouverture d'aspiration est vide avant de démarrer la machine.
- Gardez votre visage et votre corps éloignés de l'ouverture de remplissage.
- Ne permettez pas que des mains, d'autres parties du corps ou des vêtements se trouvent dans l'ouverture d'aspiration, dans le canal d'éjection ou à proximité de pièces mobiles.
- Veillez à ne pas perdre l'équilibre et à rester en position stable. Évitez une posture anormale. Ne vous tenez jamais à un niveau plus haut que le niveau de la surface au sol de la machine lors de l'apport de matières.
- Ne restez pas dans la zone d'éjection lors du fonctionnement de la machine.
- Soyez extrêmement attentif, lors de l'apport de matières dans la machine, qu'aucune pièce métallique, pierre, bouteille, canette ou aucun autre objet étranger y soient introduits.
- Éteignez la source électrique et attendez que la machine ait terminé de tourner, au cas où un objet étranger toucherait le mécanisme de coupe ou si la machine commencerait à émettre des bruits inhabituels ou à vibrer. Coupez la machine du secteur et réalisez les étapes suivantes avant de redémarrer et utiliser la machine :
  - vérifier la présence de détériorations;
  - remplacer ou réparer les pièces endommagées;
  - vérifier la présence de pièces mal fixées et les resserrer.

- h) Ne permettez pas que la matière traitée se tasse dans la zone d'éjection, car cela peut empêcher la bonne éjection et causer la réintroduction de la matière dans l'orifice de remplissage.
- i) Éteignez la source d'énergie et coupez la machine du secteur, au cas où elle se boucherait, avant de la libérer des déchets.
- j) N'utilisez jamais la machine avec des dispositifs ou des écrans de protection défectueux ou sans dispositifs de sécurité.
- k) Gardez la source d'énergie libre de déchets et d'autres accumulations, afin d'éviter sa dégradation ou un éventuel incendie.
- l) Ne transportez pas la machine aussi longtemps que la source d'énergie est en marche.
- m) Arrêtez la machine et retirez la fiche de la prise de courant. Assurez-vous que toutes les pièces mobiles sont complètement à l'arrêt :
  - toujours lorsque vous laissez la machine sans surveillance,
  - avant l'élimination d'un bouchon ou de canaux bouchés,
  - avant la vérification, le nettoyage ou d'autres travaux sur la machine.
- n) Ne basculez pas la machine aussi longtemps que la source d'énergie est en marche.

#### 4 Maintenance et rangement

- a) Si la machine est arrêtée pour la maintenance, l'inspection, le rangement ou le remplacement d'accessoires, éteignez la source d'énergie, coupez la machine du secteur et assurez-vous que toutes les pièces mobiles sont à l'arrêt. Laissez refroidir la machine avant de procéder aux inspections, réglages, etc. Réalisez soigneusement la maintenance et gardez-la propre.
- b) Conservez la machine dans un endroit sec et hors de portée des enfants.
- c) Laissez toujours refroidir la machine avant de la ranger.
- d) Soyez conscient lors de la maintenance du broyeur que, même si la source d'énergie est éteinte en raison de la fonction de verrouillage du dispositif de protection, le broyeur peut toujours encore se déplacer.
- e) Remplacez les pièces usées ou endommagées pour des raisons de sécurité. Utilisez uniquement des pièces de rechange et des accessoires d'origine.
- f) N'essayez jamais de contourner la fonction de verrouillage du dispositif de protection.

#### 5 Consignes de sécurité complémentaires pour les machines avec sacs de ramassage

Éteignez la machine avant d'apposer ou de retirer le sac.

#### Consignes de sécurité supplémentaires

##### Maniement sûr des batteries



**Lisez toutes les consignes de sécurité et instructions.**

Tout manquement au respect des consignes de sécurité et instructions peut être la cause d'un choc électrique, d'un incendie et/ou de blessures graves.

**Veillez bien conserver les présentes instructions.** Utilisez le chargeur de batterie uniquement si vous pouvez cerner pleinement toutes les fonctions et les exécuter sans restrictions ou avez reçu les instructions correspondantes.

→ **Surveillez les enfants lors de l'utilisation, du nettoyage et de la maintenance.**

Ceci garantit que les enfants ne jouent pas avec le chargeur de batterie.

→ **Chargez uniquement des batteries Li-ion du type POWER FOR ALL System PBA 18V. à partir d'une capacité de 1,5 Ah (à partir de 5 cellules de batterie). La tension de batterie doit correspondre à la tension de charge de batterie du chargeur de batterie.** Ne rechargez pas de batteries non rechargeables. Il y a sinon un risque d'incendie et d'explosion.

→  **Gardez le chargeur de batterie à distance de la pluie et de l'humidité.** De l'eau qui pénètre dans un appareil électrique augmente le risque de choc électrique.

→ **Gardez le chargeur de batterie propre.**  
L'encrassement entraîne un risque de choc électrique.

→ **Vérifiez le chargeur de batterie, le câble et la fiche avant chaque utilisation. N'utilisez pas le chargeur de batterie si vous constatez des dommages. N'ouvrez pas le chargeur de batterie vous-même et faites-le réparer uniquement par du personnel spécialisé et qualifié et uniquement avec des pièces de rechange d'origine.**

Des chargeurs de batterie, câbles et fiches endommagés augmentent le risque de choc électrique.

→ **N'utilisez pas le chargeur de batterie sur une surface facilement inflammable (p. ex. papier, textiles, etc.) ou dans un environnement inflammable.** Risque d'incendie en raison de l'échauffement du chargeur de batterie qui survient en cours de charge.

→ S'il est nécessaire de remplacer le câble de raccordement, l'opération doit être réalisée par GARDENA ou un service après-vente autorisé pour les outils électriques GARDENA afin d'éviter tout risque lié à la sécurité.

→ **N'utilisez pas le produit quand il est en cours de charge.**

→ **Ces consignes de sécurité s'appliquent uniquement pour les batteries Li-ion POWER FOR ALL PBA System 18V.**

→ **Utilisez la batterie uniquement dans des produits des fabricants du POWER FOR ALL System.**

C'est la seule façon de protéger la batterie d'une surcharge dangereuse.

→ **Chargez les batteries uniquement avec des chargeurs de batterie recommandés par le fabricant.**

Un chargeur destiné à un type particulier de batteries est exposé au risque d'incendie s'il est utilisé avec d'autres batteries.

→ **La batterie est livrée partiellement chargée.**

Pour garantir la pleine puissance de la batterie, chargez-la entièrement dans le chargeur de batterie avant la première utilisation.

→ **Rangez les batteries hors de portée des enfants.**

→ **N'ouvrez pas la batterie.** Risque de court-circuit.

→ **Des vapeurs peuvent s'échapper en cas de dommages et d'utilisation inappropriée de la batterie.**

La batterie peut brûler ou exploser. Respirez de l'air frais et consultez un médecin en cas de troubles. Les vapeurs peuvent irriter les voies respiratoires.

→ **Un liquide inflammable peut s'échapper de la batterie si elle est mal utilisée ou endommagée. Évitez tout contact avec ce liquide. En cas de contact involontaire, rincez avec de l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, adressez-vous immédiatement à un médecin.** Le liquide s'échappant des batteries peut provoquer des démangeaisons ou des brûlures.

→ **Si la batterie est défectueuse, du liquide peut s'en échapper et mouiller les objets attenants. Vérifiez les pièces concernées.** Nettoyez-les ou remplacez-les le cas échéant.

→ **Ne mettez pas la batterie en court-circuit. Gardez la batterie non utilisée à distance des trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres petits objets métalliques pouvant provoquer un pontage des contacts.** Un court-circuit entre les contacts de la batterie peut avoir pour conséquence des brûlures ou un incendie.

→ **La batterie peut être endommagée par des objets pointus, tels que des clous ou un tournevis, ou l'action d'une force extérieure.** Cela peut provoquer un court-circuit interne et la batterie peut brûler, fumer, exploser ou surchauffer.

→ **Ne procédez jamais à la maintenance de batteries endommagées.** Toute la maintenance de batteries ne doit être réalisée que par le fabricant ou par des services après-vente autorisés.

→  **Protégez la batterie de la chaleur mais aussi d'un rayonnement solaire prolongé, du feu, de la saleté, de l'eau et de l'humidité.**  
 Risque d'explosion et de court-circuit.

→ **Utilisez et stockez la batterie uniquement à une température ambiante comprise entre -20 °C et +50 °C.**

En été, ne laissez pas la batterie p. ex. dans la voiture. Pour les températures < 0 °C, il peut y avoir une restriction de puissance en fonction de l'appareil.

→ **Chargez la batterie uniquement à des températures ambiantes comprises entre 0 °C et +45 °C.** La charge en dehors de la plage de températures peut endommager la batterie ou augmenter le risque d'incendie.

#### Sécurité électrique



**DANGER ! Arrêt cardiaque !**

**Le produit génère un champ électromagnétique en cours de fonctionnement. Dans certaines conditions, ce champ peut avoir des effets sur le fonctionnement d'implants médicaux actifs ou passifs. Pour exclure le danger de situations pouvant entraîner des blessures graves ou mortelles, les personnes disposant d'un implant médical doivent consulter leur médecin et le fabricant de l'implant avant d'utiliser ce produit.**



**DANGER ! Risque d'explosion !**

**N'utilisez pas le produit dans un environnement explosif, dans lequel se trouvent des liquides inflammables, des gaz ou des poussières. Les outils électriques créent des étincelles qui peuvent provoquer l'inflammation de la poussière ou des vapeurs.**

**Lorsque de grandes quantités de matériau à souffler contenant de la poussière sont soufflées, cela peut occasionner des charges électrostatiques pouvant se décharger brusquement dans des conditions défavorables (p. ex. conditions ambiantes très sèches).**

Utilisez le produit à batterie exclusivement entre 0 °C et 40 °C.

N'utilisez pas le produit dans des conditions humides.

Protégez les contacts de la batterie contre l'humidité.

#### Sécurité individuelle



**DANGER ! Risque d'asphyxie !**

**Les petites pièces peuvent être avalées. Les petits enfants peuvent s'étouffer avec le sac en plastique. Maintenez les petits enfants à l'écart pendant le montage.**

Faites fonctionner le produit uniquement à la lumière du jour ou en présence d'un bon éclairage artificiel.

Marchez, ne courez pas.

Serrez tous les écrous, boulons et vis afin de garantir que le produit se trouve dans un bon état de fonctionnement.

Évitez d'utiliser le produit si les conditions atmosphériques sont mauvaises, en particulier en cas de risque d'orage.

Ne portez pas de vêtements qui peuvent être aspirés par l'ouverture d'aspiration d'air (p. ex. foulard, cravate, bijoux).

Attachez vos cheveux longs et protégez-les (p. ex. avec un casque, un bonnet, un fichu).

Avertissement : N'utilisez pas le produit sans tube de soufflage afin d'éviter un contact avec des salissures en suspension dans l'air, susceptibles d'entraîner de graves blessures.

Portez toujours des gants de jardin et utilisez la protection oculaire pour empêcher que des pierres ou des débris ne soient soufflés dans vos yeux ou votre visage, ce qui est susceptible d'entraîner la cécité ou de graves blessures.

Soyez prudent lors du réglage du produit afin d'éviter de vous coincer les doigts entre les parties mobiles et fixes du produit, lors de l'assemblage des parties du souffleur.

N'utilisez pas le produit si une partie est endommagée ou présente des défauts ou si une des vis est desserrée. Faites-le réparer par un spécialiste agréé.

N'utilisez pas le souffleur à proximité d'un feu sauvage ou d'un feu de buissons, de cheminées, puits de barbecue, cendriers, etc. L'utilisation correcte du souffleur aide à éviter la propagation du feu.

Ne placez aucun objet dans les orifices de soufflage, soufflez toujours le feuillage en l'éloignant des personnes, des animaux, du verre et des objets fixes tels que les arbres, les voitures, les murs, etc.

La puissance de l'air peut entraîner l'éjection ou la projection de pierres, salissures ou bâtons, susceptibles de blesser des personnes ou des animaux, de briser du verre ou de provoquer d'autres dégâts.

N'utilisez jamais le produit pour répandre des produits chimiques, de l'engrais ou d'autres substances. Vous éviterez ainsi la propagation de matériaux toxiques.

Afin d'empêcher toute irritation due à la poussière, il est recommandé d'utiliser un masque anti-poussière.

Si le produit ne s'arrête pas en raison d'un incident, retirez immédiatement la batterie et contactez le service après-vente de GARDENA.

Ne reculez pas lorsque vous utilisez votre produit, vous pourriez trébucher.

Avertissement ! Lors du port de la protection auditive et en raison du bruit dégagé par le produit, il se peut que l'utilisateur ne voit pas des personnes qui s'approchent.

Ce produit est uniquement destiné à être utilisé à l'extérieur.

Restez vigilant, observez ce que vous faites et utilisez votre bon sens lors de l'utilisation d'un outil électrique.

N'utilisez pas d'outil électrique si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention lors de l'utilisation d'outils électriques peut causer des blessures graves.

Ne démontez pas le produit au-delà de l'état de livraison.

2. Branchez le chargeur de batterie (C) à une prise de courant.

3. Glissez le chargeur de batterie (C) sur la batterie (B).

**Si le témoin de contrôle de charge de batterie (L) du chargeur de batterie clignote en vert, la batterie est chargée.**

**Si le témoin de contrôle de charge de batterie (L) du chargeur de batterie s'allume en vert de façon permanente, la batterie est entièrement chargée** (Durée de chargement, voir 7. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES).

4. Vérifiez l'état de charge à intervalles réguliers pendant la charge.

5. Si la batterie (B) est entièrement chargée, vous pouvez débrancher la batterie (B) du chargeur (C).

### Signification des éléments d'affichage :

#### Affichage sur le chargeur de batterie [fig. O3] :

**Lumière clignotante témoin de contrôle de charge de batterie (L)** La charge est signalée par un **clignotement** du témoin de contrôle de charge de batterie (L).



**Remarque :** la charge est uniquement possible si la température de la batterie est dans la plage de température de charge admise, voir 7. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES.

**Lumière permanente témoin de contrôle de charge de batterie (L)**



La **lumière permanente** du témoin de contrôle de charge vert de la batterie (L) signale que la batterie est entièrement chargée **ou** que la température de la batterie est en dehors de la plage de température de charge admise et qu'il est par conséquent impossible de charger. Dès que la plage de température admise est atteinte, la batterie est chargée.

Sans batterie enfichée, la **lumière permanente** du témoin de contrôle de charge de batterie (L) signale que la fiche est dans la prise et que le chargeur est prêt.

#### Affichage de l'état de charge de la batterie (P) sur le produit [fig. O4/O6] :

**Après le démarrage du produit, l'affichage de l'état de charge de la batterie (P) est affiché pendant 5 secondes.**

État de charge de la batterie	Affichage de l'état de charge de la batterie
chargée à 67 – 100 %	(1), (2) et (3) s'allument en vert
chargée à 34 – 66 %	(1) et (2) s'allument en vert
chargée à 11 – 33 %	(1) s'allume en vert
chargée à 0 – 10 %	(1) clignote en vert

**Si la LED (1) clignote en vert, la batterie doit être chargée.**

Si la LED de défaut (M) s'allume ou clignote, voir 6. DÉPANNAGE.

#### Position de travail [fig. O5] :

Lors du travail, déplacez-vous en vous éloignant des objets fixes tels que les bordures de trottoir/allées, les grandes pierres, les véhicules et les clôtures.

Nettoyez les coins en vous déplaçant du coin vers l'extérieur. Cela empêche une accumulation de salissures susceptibles d'être soufflées à votre visage.

Soyez prudent lorsque vous travaillez à proximité de plantes. Le puissant flux d'air peut endommager les plantes délicates.

#### Démarrer le souffleur [fig. O1/O6] :



**DANGER ! Risque de blessure !**

**Il y a risque de blessures si le produit ne s'arrête pas lorsque le levier de démarrage est relâché.**

→ **Ne contournez pas les dispositifs de sécurité ou interrupteurs. Par exemple, ne fixez pas le levier de démarrage à la poignée.**

#### Démarrage :

1. Mettez la batterie (B) dans le récepteur de la batterie (D) jusqu'à ce qu'elle s'enclenche de façon audible.
2. Tirez le levier de démarrage (4).  
*Le souffleur démarre et l'affichage de l'état de charge de la batterie (P) est affiché pendant 5 secondes.*

#### Arrêt :

1. Relâcher le levier de démarrage (4).  
*Le souffleur s'arrête.*
2. Appuyez sur le bouton de déverrouillage (A) et retirez la batterie (B) du récepteur de la batterie (D).

#### Régler le flux d'air en continu [fig. O6] :

Vous pouvez régler le flux d'air sur 7 niveaux.

## 2. MONTAGE



**DANGER ! Risque de blessure !**

**Risque de blessure si le produit démarre de façon inopinée et si des cheveux, des vêtements ou des objets non fixés sont aspirés.**

→ **Attendez que les pales de rotor se soient arrêtées et retirez la batterie avant de monter le produit.**

#### Monter le tube de soufflage [fig. A1] :

1. Pressez le tube de soufflage (2) sur la sortie (1) du tube de soufflage jusqu'à la butée et tournez le tube de soufflage (2) dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à la butée (fermeture à baïonnette).
2. En option, pour le soufflage dans les coins, vous pouvez placer la buse (3) sur le tube de soufflage (2) jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.

## 3. UTILISATION



**DANGER ! Risque de blessure !**

**Risque de blessure si le produit démarre de façon inopinée et si des cheveux, des vêtements ou des objets non fixés sont aspirés.**

→ **Attendez que les pales de rotor se soient arrêtées et retirez la batterie avant de régler et de transporter le produit.**

#### Charger la batterie [fig. O1/O2/O3] :



**ATTENTION !**

→ **Respectez la tension de secteur !** La tension de la source de courant doit correspondre aux indications figurant sur la plaque signalétique du chargeur de batterie.

Le procédé de charge intelligent permet de détecter automatiquement le niveau de charge de la batterie et de charger avec le courant de charge optimal, indépendamment de la température et de la tension de la batterie.

La batterie est ainsi préservée et reste toujours pleinement chargée lorsqu'elle est rangée dans le chargeur de batterie.

1. Appuyez sur le bouton de déverrouillage (A) et retirez la batterie (B) du récepteur de la batterie (D).

→ Tournez la molette de réglage de la puissance  sur le flux d'air souhaité.

**Petit flux d'air :** idéal pour souffler le feuillage léger p. ex. sur des graviers.

**Flux d'air moyen :** idéal pour le feuillage normal.

**Gros flux d'air :** idéal pour du feuillage de grande taille et mouillé.

## 4. MAINTENANCE



### DANGER ! Risque de blessure !

Risque de blessure si le produit démarre de façon inopinée et si des cheveux, des vêtements ou des objets non fixés sont aspirés.

→ Attendez que les pales de rotor se soient arrêtées et retirez la batterie avant d'assurer la maintenance du produit.

### Nettoyer le souffleur [fig. M1] :




### DANGER ! Risque de blessure !

Risque de blessure et de dommage au produit.

→ Ne nettoyez pas le produit avec de l'eau ou avec un jet d'eau (surtout un jet d'eau à haute pression).

→ N'utilisez pas de produits chimiques, ni d'essence ou de solvants pour le nettoyage. Certains peuvent détruire des pièces importantes en plastique.

### Les fentes d'aération doivent toujours être propres.

- Nettoyer la fente d'aération  avec une brosse souple (n'utilisez pas de tournevis).
- Retirez le tube de soufflage et nettoyez-le.

### Nettoyage de la batterie et du chargeur de batterie :

Assurez-vous que la surface et les contacts de la batterie et du chargeur de batterie sont toujours propres et secs avant de brancher le chargeur de batterie.

### N'utilisez pas d'eau courante.

- **Chargeur de batterie :** Nettoyez les contacts et les parties en plastique avec un chiffon doux et sec.
- **Batterie :** Nettoyez occasionnellement la fente d'aération et les branchements de la batterie avec un pinceau doux, propre et sec.

## 5. ENTREPOSAGE

### Mise hors service :

#### Le produit doit être rangé hors de portée des enfants.

- Retirez la batterie.
- Chargez la batterie.
- Nettoyez le souffleur, la batterie et le chargeur de batterie (voir 4. MAINTENANCE).
- Rangez le souffleur, la batterie et le chargeur de batterie dans un endroit sec, fermé et à l'abri du gel.

### Élimination :

(conformément à la directive 2012/19/UE)



Le produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers normaux. Il doit être éliminé conformément aux prescriptions locales de protection de l'environnement en vigueur.

### IMPORTANT !

→ Éliminez le produit par le biais de votre point de collecte et de recyclage local.

### Élimination de la batterie :



La batterie GARDENA contient des piles au lithium-ion qui doivent être éliminées séparément des déchets ménagers normaux quand elles arrivent en fin de vie.

Li-ion

### IMPORTANT !

→ Éliminez les batteries par le biais de votre point de collecte et de recyclage local.

- Déchargez entièrement les piles au lithium-ion (adressez-vous à votre service après-vente GARDENA).
- Protégez les contacts des piles au lithium-ion contre tout court-circuit.

3. Éliminez les piles au lithium-ion de façon appropriée.







## 6. DÉPANNAGE



### DANGER ! Risque de blessure !

Risque de blessure si le produit démarre de façon inopinée et si des cheveux, des vêtements ou des objets non fixés sont aspirés.

→ Attendez que les pales de rotor se soient arrêtées et retirez la batterie avant de réparer le produit.

Problème	Cause possible	Remède
Le souffleur vibre de façon anormale	Défauts mécaniques.	→ Adressez-vous au service après-vente GARDENA.
Le souffleur ne démarre pas ou s'arrête. La LED  clignote en vert [fig. 04]	La batterie est vide.	→ Chargez la batterie.
Le souffleur ne démarre pas ou s'arrête. La LED de défaut  s'allume en rouge [fig. 04]	La température de la batterie est en dehors de la plage admise.	→ Attendez jusqu'à ce que la température de la batterie soit à nouveau comprise entre 0 °C – + 45 °C.
	Il y a des gouttes d'eau ou de l'humidité entre les contacts de la batterie du souffleur.	→ Enlevez les gouttes d'eau/l'humidité à l'aide d'un chiffon sec.
	Le moteur est bloqué.	→ Retirez l'obstacle. Démarrez à nouveau.
	La batterie a été insérée alors que le levier de démarrage était pressé.	→ Relâchez le levier de démarrage et recommencez.
	Le levier de démarrage est défectueux.	→ Adressez-vous au service après-vente GARDENA.
Le souffleur ne démarre pas ou s'arrête. La LED de défaut  clignote en rouge [fig. 04]	Le produit est défectueux.	→ Adressez-vous au service après-vente GARDENA.
Le souffleur ne démarre pas ou s'arrête. La LED de défaut  ne s'allume pas [fig. 04]	La batterie n'est pas complètement enfilée dans le récepteur de la batterie.	→ Mettez la batterie complètement dans le récepteur de la batterie jusqu'à ce qu'elle s'enclenche de façon audible.
	La batterie est défectueuse.	→ Remplacez la batterie.
	Le produit est défectueux.	→ Adressez-vous au service après-vente GARDENA.
La charge n'est pas possible. Le témoin de contrôle de charge de batterie  s'allume durablement [fig. 03]	La batterie n'est pas mise en place (correctement).	→ Mettez la batterie correctement en place dans le chargeur de batterie.
	Les contacts de la batterie sont encrassés.	→ Nettoyez les contacts de la batterie (p. ex. en mettant et enlevant la batterie plusieurs fois. Le cas échéant, remplacez la batterie).
	La température de la batterie est en dehors de la plage de température de charge admise.	→ Attendez jusqu'à ce que la température de la batterie soit à nouveau comprise entre 0 °C – + 45 °C.
	La batterie est défectueuse.	→ Remplacez la batterie.
Le témoin de contrôle de charge de batterie  ne s'allume pas [fig. 03]	La fiche du chargeur de batterie n'est pas (correctement) enfilée.	→ Enfichez la fiche (entièrément) dans la prise.
	La prise, le cordon d'alimentation ou le chargeur de batterie est défectueux.	→ Vérifiez la tension de secteur. Faites vérifier le cas échéant le chargeur de batterie par un concessionnaire agréé ou par le service GARDENA.




CONSEIL : veuillez vous adresser à votre centre de service après-vente GARDENA pour tout autre incident. Les réparations doivent uniquement être effectuées par les centres de service après-vente GARDENA ainsi que des revendeurs autorisés par GARDENA.

## 7. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Souffleur de feuilles à batterie	Unité	Valeur (réf. 14890)
Débit volumique	m <sup>3</sup> /min.	7,9

Souffleur de feuilles à batterie	Unité	Valeur (réf. 14890)
Vitesse de soufflerie max.	km/h	100
Poids (sans batterie)	kg	1,8
Niveau de pression acoustique $L_{pA}^{(1)}$ Incertitude $k_{pA}$	dB (A)	85 2,5
Niveau de puissance acoustique $L_{WA}^{(2)}$ : mesuré/garanti Incertitude $k_{WA}$	dB (A)	95 / 96 1
Vibration main-bras $a_{vhw}^{(1)}$ Incertitude $k_{vhw}$	$m/s^2$	0,4 1,5

Procédé de mesure conformément à : <sup>1)</sup> EN 50636-2-100 <sup>2)</sup> RL 2000/14/EG

 **CONSEIL :** la valeur d'émissions de vibrations mentionnée a été mesurée conformément à un procédé de contrôle normalisé et peut être utilisée pour comparer des outils électriques les uns avec les autres. Cette valeur peut également être utilisée pour l'évaluation provisoire de l'exposition. La valeur d'émissions de vibrations peut varier pendant l'utilisation effective de l'outil électrique.

#### Pièces d'usure :

Le tube de soufflage et la buse sont des pièces d'usure et ne sont donc pas couverts par la garantie.

## 8. ACCESSOIRES

<b>Batterie du système</b> GARDENA PBA 18V/36 P4A PBA 18V/45 P4A PBA 18V/72 P4A	Batterie pour durée de fonctionnement supplémentaire ou pour l'échange.	réf. 14902 réf. 14903 réf. 14905
<b>Chargeur de batterie</b> GARDENA AL 1810 CV P4A		réf. 14900-20
<b>Chargeur rapide de batterie</b> GARDENA AL 1830 CV P4A	Pour la charge rapide de la batterie POWER FOR ALL System PBA 18V..W-..	réf. 14901-20

## 9. SERVICE/GARANTIE

#### Service :

Veuillez contacter l'adresse au verso.

#### Déclaration de garantie :

Dans le cas d'une réclamation au titre de la garantie, aucun frais ne vous sera prélevé pour les services fournis.

GARDENA Manufacturing GmbH accorde sur tous les nouveaux produits d'origine GARDENA une garantie de 2 ans à compter du premier achat chez le revendeur lorsque les produits sont exclusivement utilisés à des fins privées. Cette garantie de fabricant ne s'applique pas aux produits acquis sur un marché secondaire. La garantie couvre tous les vices essentiels du produit, manifestement imputables à des défauts de matériel ou de fabrication. Cette garantie prend en charge la fourniture d'un produit de rechange entièrement opérationnel ou la réparation du produit défectueux qui nous est parvenu gratuitement; nous nous réservons le droit de choisir entre ces options. Ce service est soumis aux dispositions suivantes :

- Le produit a été utilisé dans le cadre de son usage prévu selon les recommandations du manuel d'utilisation.
- Ni l'acheteur ni un tiers n'a tenté d'ouvrir ou de réparer le produit.
- Seules des pièces de rechange et d'usure GARDENA d'origine ont été utilisées pour le fonctionnement.
- Présentation de la preuve d'achat.

L'usure normale de pièces et de composants (par exemple sur des lames, pièces de fixation des lames, turbines, éclairages, courroies trapézoïdales et crantées, turbines, filtres à air, bougies d'allumage), des modifications d'aspect ainsi que les pièces d'usure et de consommation sont exclues de la garantie.

Cette garantie de fabricant est limitée à la livraison de remplacement et à la réparation en vertu des conditions mentionnées ci-avant. D'autres prétentions à notre encontre en tant que fabricant, par exemple dommages et intérêts, ne sont pas fondées par la garantie de fabricant. Cette garantie de fabricant ne concerne bien évidemment **pas** les réclamations de garantie existantes, légales et contractuelles envers le revendeur/l'acheteur.

La garantie de fabricant est soumise au droit de la République Fédérale d'Allemagne.

En cas de recours à la garantie, veuillez renvoyer le produit défectueux accompagné d'une copie de la preuve d'achat et d'une description du défaut, suffisamment affranchi, à l'adresse de service GARDENA.

**Deutschland / Germany**  
GARDENA  
Manufacturing GmbH  
Central Service  
Hans-Lorenser-Straße 40  
D-89079 Ulm  
Produktfragen:  
(+49) 731 490-123  
Reparaturen:  
(+49) 731 490-290  
service@gardena.com  
http://www.gardena.com

**Albania**  
KRAFT SHPK  
Autostrada Tirane-Durres  
Km 7  
1051 Tirane

**Argentina**  
ROBERTO C. RUMBO S.R.L.  
Predio Norlog  
Lote 7  
Benavidez. ZC:1621  
Buenos Aires  
ventas@rubmosrl.com.ar

**Australia**  
Husqvarna Australia Pty. Ltd.  
Locked Bag 5  
Central Coast BC  
NSW 2252  
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400  
customer.service@  
husqvarna.com.au

**Austria / Österreich**  
Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**Azerbaijan**  
Firm Progress  
a. Aliyev Str. 26A  
1052 Baku

**Belarus**  
Private Enterprise  
"Master Garden"  
Minsk  
Sharangovich str., 7a  
Phone: (+375) 17 257-00-33  
Mob.: (+375) 29 676-16-09  
mg@mastergarden.by

**Belgium**  
Husqvarna Belgium nv  
Gardena Division  
Leuvensesteenweg 542  
Planet II E  
1930 Zaventem  
België

**Bosnia / Herzegovina**  
SILK TRADE d.o.o.  
Industrijska zona Bukva bb  
74260 Tešanj

**Brazil**  
Husqvarna do Brasil Ltda  
Av. Francisco Matarazzo,  
1400 - 19º andar  
São Paulo - SP  
CEP: 05001-903  
Tel: 0800-112252  
marketing.br.husqvarna@  
husqvarna.com.br

**Bulgaria**  
AGROLAND България АД  
бул. 8 Декември, №13  
Офис 5  
1700 Студентски град  
София  
Тел.: (+359) 2466 69 10  
info@agroland.eu

**Canada / USA**  
GARDENA Canada Ltd.  
100 Summerlea Road  
Brampton, Ontario L6T 4X3  
Phone: (+1) 905 792 93 30  
info@gardenacanada.com

**Chile**  
REPRESENTACIONES  
JCE S.A.  
Av. Del Valle Norte 857,  
Piso 4  
Santiago RM  
Phone: (+56) 2 24142560  
contacto@jce.cl

**China**  
Husqvarna (Shanghai)  
Management Co., Ltd.  
富世华 (上海) 管理有限公司  
3F, Benq Square B,  
No207, Song Hong Rd.,  
Chang Ning District,  
Shanghai  
PRC. 200335  
上海市长宁区淞虹路207号明  
基广场B座3楼, 邮编: 200335

**Colombia**  
Husqvarna Colombia S.A.  
Calle 18 No. 68 D-31, zona  
Industrial de Montevideo  
Bogotá, Cundinamarca  
Tel. 571 2922700 ext. 105  
jairo.salazar@  
husqvarna.com.co

**Costa Rica**  
Compania Exim  
Euroiberoamericana S.A.  
Los Colegios, Moravia,  
200 metros al Sur del Colegio  
Saint Francis - San José  
Phone: (+506) 297 68 83  
exim\_euro@racsa.co.cr

**Croatia**  
Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**Cyprus**  
Med Marketing  
17 Digeni Akrita Ave  
P.O. Box 27017  
1641 Nicosia

**Czech Republic**  
Husqvarna Česko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 - Chodov  
Bezplatná infolinka:  
800 100 425  
servis@cz.husqvarna.com

**Denmark**  
GARDENA DANMARK  
Lejrvvej 19, st.  
3500 Værløse  
Tlf.: (+45) 70264770  
husqvarna@husqvarna.dk  
www.gardena.com/dk

**Dominican Republic**  
BOSQUESA, S.R.L  
Carretera Santiago Licey  
Km. 5 ½  
Esquina Copal II.  
Santiago  
Dominican Republic  
Phone: (+809) 736-0333  
joserbosquesa@claro.net.do

**Ecuador**  
Husqvarna Ecuador S.A.  
Arupos E1-181 y 10 de  
Agosto Quito, Pichincha  
Tel. (+593) 22800739  
francisco.jacome@  
husqvarna.com.ec

**Estonia**  
Husqvarna Eesti OÜ  
Valdeku 132  
EE-11216 Tallinn  
info@gardena.ee

**Finland**  
Oy Husqvarna Ab  
Gardena Division  
Lautatarhankatu 8 B/PL 3  
00581 HELSINKI  
www.gardena.fi

**France**  
Husqvarna France  
9/11 Allée des pierres mayettes  
92635 Gennevilliers Cedex  
France  
http://www.gardena.com/fr  
N° AZUR: 0 810 00 78 23  
(Prix d'un appel local)

**Georgia**  
Transporter LLC  
113b Beliasvili street  
0159 Tbilisi, Georgia

**Great Britain**  
Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@  
husqvarna.co.uk

**Greece**  
Π. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ  
Λεωφ. Αθηνών 92  
Αθήνα  
T.K.104 42  
Ελλάδα  
Τηλ. (+30) 210 5193100  
info@papadopoulos.com.gr

**Hungary**  
Husqvarna Magyarország Kft.  
Ezred u. 1-3  
1044 Budapest  
Telefon: (+36) 1 251-4161  
vevoszolgalat.husqvarna@  
husqvarna.hu

**Iceland**  
BYKO ehf.  
Bildshófa 20  
110 Reykjavik

**Ireland**  
Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@  
husqvarna.co.uk

**Italy**  
Husqvarna Italia Spa  
Centro Direzionale Planum  
Via del Lavoro 2, Scala B  
22036 ERBA (CO)  
Tel. (+39) 031.4147700  
assistenza.italia@  
it.husqvarna.com

**Japan**  
Husqvarna  
Zenoah Co. Ltd. Japan  
1-9 Minamidai, Kawagoe  
350-1165 Saitama  
Japan  
gardena-jp@  
husqvarnagroup.com

**Kazakhstan**  
LAMED Ltd.  
155/1, Tazhibayevoi Str.  
050060 Almaty  
IP Schmidt  
Abayavenue 3B  
110 005 Kostanay

**Korea**  
Kyung Jin Trading CO.,LTD.  
107-4, SunDuk Bld.,  
YangJae-dong,  
Seocho-gu,  
Seoul, (zipcode: 137-891)  
Phone: (+82) (0)2 574-6300

**Latvia**  
Husqvarna Latvija SIA  
Ulbrokas 19A  
LV-1021 Riga  
info@gardena.lv

**Lithuania**  
UAB Husqvarna Lietuva  
Ateities pl. 77C  
LT-52104 Kaunas  
info@gardena.lt

**Luxembourg**  
Magasins Jules Neuberg  
39, rue Jacques Stas  
Luxembourg-Gasperich 2549  
Case Postale No. 12  
Luxembourg 2010  
Phone: (+352) 40 14 01  
api@neuberg.lu

**Mexico**  
AFOSA  
Av. Lopez Mateos Sur # 5019  
Col. La Calma 45070  
Zapopan, Jalisco  
Mexico  
Phone: (+52) 33 3818-3434  
icornejo@afosa.com.mx

**Moldova**  
Convel S.R.L.  
290A Muncesti Str.  
2002 Chisinau

**Netherlands**  
Husqvarna Nederland B.V.  
GARDENA Division  
Postbus 50131  
1305 AC ALMERE  
Phone: (+31) 36 521 00 10  
info@gardena.nl

**Neth. Antilles**  
Jonka Enterprises N.V.  
Sta. Rosa Weg 196  
P.O. Box 8200  
Curaçao  
Phone: (+599) 9 767 66 55  
pgm@jonka.com

**New Zealand**  
Husqvarna New Zealand Ltd.  
PO Box 76-437  
Manukau City 2241  
Phone: (+64) (0) 9 9202410  
support.nz@husqvarna.co.nz

**Norway**  
Husqvarna Norge AS  
Gardena Division  
Trøskenvæien 36  
1708 Sarpsborg  
info@gardena.no

**Peru**  
Husqvarna Perú S.A.  
Jr. Ramón Cárcamo 710  
Lima 1  
Tel: (+51) 1 3320 400 ext. 416  
juan.remuzgo@  
husqvarna.com

**Poland**  
Husqvarna  
Poland Spółka z o.o.  
ul. Wysockiego 15 b  
03-371 Warszawa  
Phone: (+48) 22 330 96 00  
gardena@husqvarna.com.pl

**Portugal**  
Husqvarna Portugal, SA  
Lagoa - Albarraque  
2635 - 595 Rio de Mouro  
Tel.: (+351) 21 922 85 30  
Fax : (+351) 21 922 85 36  
info@gardena.pt

**Romania**  
Madex International Srl  
Soseaua Odaii 117-123,  
RO 013603 București, S1  
Phone: (+40) 21 352.76.03  
madex@ines.ro

**Russia / Россия**  
ООО „Хускварна“  
141400, Московская обл.,  
г. Химки,  
улица Ленинградская,  
владение 39, стр.6  
Бизнес Центр  
„Химки Бизнес Парк“,  
помещение ОВ02\_04  
http://www.gardena.ru

**Serbia**  
Domel d.o.o.  
Autoput za Novi Sad bb  
11273 Belgrade  
Phone: (+381) 1 18 48 88 12  
miroslav.jejina@domel.rs

**Singapore**  
Hy-Ray PRIVATE LIMITED  
40 Jalan Pemimpin  
#02-08 Tat Ann Building  
Singapore 577185  
Phone: (+65) 6253 2277  
shiyiing@hyray.com.sg

**Slovak Republic**  
Husqvarna Česko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 - Chodov  
Bezplatná infolinka: 800 154 044  
servis@sk.husqvarna.com

**Slovenia**  
Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**South Africa**  
Husqvarna South Africa (Pty) Ltd  
Postnet Suite 250  
Private Bag X6,  
Cascades, 3202, South Africa  
Phone: (+27) 33 846 9700  
info@gardena.co.za

**Spain**  
Husqvarna España S.A.  
Calle de Rivas nº 10  
28052 Madrid  
Phone: (+34) 91 708 05 00  
atencioncliente@gardena.es

**Suriname**  
Deto Handelmaatschappij N.V.  
Kernkampweg 72-74  
P.O.Box: 12782  
Paramaribo - Suriname  
South America  
Phone: (+597) 438050  
www.deto.sr

**Sweden**  
Husqvarna AB/  
GARDENA Sverige  
Drottninggatan 2  
561 82 Huskvarna Sverige

**Switzerland / Schweiz**  
Husqvarna Schweiz AG  
Consumer Products  
Industriestrasse 10  
5506 Mägenwil  
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90  
info@gardena.ch

**Turkey**  
Dost Bahçe Diş Ticaret  
Mümessillik A.Ş  
Yunus Mah. Adil Sok. No:3  
Ic Kapi No: 1 Kartal  
34873 Istanbul  
Phone: (+90) 216 38 93 939  
info@dostbahce.com.tr

**Ukraine / Україна**  
ТОВ «Хускварна Україна»  
вул. Васильківська, 34,  
офіс 204-г  
03022, м. Київ  
Тел. (+38) 0 800 504 804  
info@gardena.ua

**Uruguay**  
FELI SA  
Entre Ríos 1083 CP 11800  
Montevideo - Uruguay  
Tel: (+598) 22 03 18 44  
info@felisa.com.uy

**Venezuela**  
Corporación Casa y Jardín C.A.  
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.  
Colinas de Bello Monte.  
1050 Caracas.  
Tlf: (+58) 212 992 33 22  
info@casayjardin.net.ve

14890-56.960.01/0521  
© GARDENA Manufacturing GmbH  
D-89079 Ulm  
http://www.gardena.com